



Governo do Estado do Rio de Janeiro
Secretaria de Estado de Educação
CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO

CÂMARA DE EDUCAÇÃO BÁSICA
PROCESSO Nº: E-03/08.334/2002
INTERESSADO: TANIA JOCHMANN

PARECER CEE Nº 008/2006

Reconhece a equivalência dos estudos de **Tania Jochmann**, realizados em Madri, Espanha, aos do Ensino Médio do Sistema Educacional Brasileiro, para fins de prosseguimento de estudos em nível superior.

HISTÓRICO

Tania Jochmann, nacionalidade brasileira, cédula de identidade 020661098-2, DETRAN/RJ, requer reconhecimento da equivalência de seus estudos, realizados em Madri – Espanha, ao término do Ensino Médio do Sistema Educacional Brasileiro, para fins de prosseguimento de estudos em nível superior.

Em 10/09/2004, a Coordenadoria de Inspeção Escolar encaminhou o processo a este colegiado para apreciação.

A interessada anexou ao corpo do processo os seguintes documentos:

- Histórico Escolar do Ensino Fundamental, emitido pela Escola Rudolf Steiner de São Paulo, em São Paulo – SP, em 17 de dezembro de 1993;
- Certificado de Conclusão do Ensino Fundamental, emitido pela Escola Rudolf Steiner de São Paulo, em São Paulo – SP, em 17 de dezembro de 1993;
- Histórico Escolar do 1º ano do Ensino Médio, informando que a interessada cursou apenas a 1ª série de 21 de fevereiro a 1º de julho de 1994. Este documento foi emitido pela Escola Rudolf Steiner de São Paulo, em São Paulo – SP, em 29 de julho de 1994;
- Histórico Escolar, em alemão, informando que a interessada, Tania Jochmann, cursou a 9ª série no ano letivo de 94/95 no Colégio Alemão de Madri. Contém o nome das disciplinas cursadas e os conceitos obtidos;
- Histórico Escolar, em espanhol, informando que a interessada, Tania Jochmann, cursou a 10ª série no ano letivo de 94/95 no Colégio Alemão de Madri. Contém o nome das disciplinas cursadas e os conceitos obtidos;
- Tradução nº AE51157, por Tradutora Pública e Intérprete Juramentada, nesta cidade do Rio de Janeiro, em 23 de novembro de 2005. Traduz Histórico Escolar, informando que a interessada, Tania Jochmann, cursou a 9ª série no ano letivo de 94/95 no Colégio Alemão de Madri, contendo o nome das disciplinas cursadas e os conceitos obtidos e também o Histórico Escolar da 10ª série cursada no ano letivo de 94/95 no Colégio Alemão de Madri, contendo o nome das disciplinas cursadas e os conceitos obtidos.
- Histórico Escolar, em inglês, informando que a interessada, Tania Jochmann, cursou a 12ª série no ano letivo de 96/97 (2º semestre) no International College Spain. Contém o nome das disciplinas cursadas e os conceitos obtidos;
- Histórico Escolar, em inglês, informando que a interessada, Tania Jochmann, cursou a 12ª série no ano letivo de 96/97 (1º semestre) no International College Spain. Contém o nome das disciplinas cursadas e os conceitos obtidos;
- Histórico Escolar, em inglês, informando que a interessada, Tania Jochmann, cursou a 11ª série no ano letivo de 95/96 no International College Spain. Contém o nome das disciplinas cursadas e os conceitos obtidos;

- Certificado de conclusão dos estudos, na High School, no International College Spain, datado de 24 de maio de 1997, com selo consular;
- Tradução nº C6791/02 por Tradutora Pública e Intérprete Juramentada, nesta cidade do Rio de Janeiro, em 18 de julho de 2002. Traduz histórico escolar, informando que a interessada, tania Jochmann, cursou a 12ª série no ano letivo de 96/97 (1º semestre) no International College Spain. Contém o nome das disciplinas cursadas e os conceitos obtidos.
- Tradução nº C6789/02 por Tradutora Pública e Intérprete Juramentada, nesta cidade do Rio de Janeiro em 18 de julho de 2002. Traduz certificado de conclusão dos estudos, na High School, no International College Spain;
- Tradução nº C6790/02 por Tradutora Pública e Intérprete Juramentada, nesta cidade do Rio de Janeiro, em 31 de julho de 2002. Traduz histórico escolar, informando que a interessada, tania Jochmann, cursou a 11ª série no ano letivo de 95/96 no International College Spain. Contém o nome das disciplinas cursadas e os conceitos obtidos;
- Tradução nº C6792/02 por Tradutora Pública Juramentada, nesta cidade do Rio de Janeiro, em 31 de julho de 2002. Traduz histórico escolar, informando que a interessada, Tania Jochmann, cursou a 12ª série no ano letivo de 96/97 (2º semestre) no International College Spain. Contém o nome das disciplinas cursadas e os conceitos obtidos.

VOTO DA RELATORA

Diante do exposto, reconheço a equivalência dos estudos de **Tania Jochman**, realizados em Madri, Espanha, aos de Ensino Médio do Sistema Educacional Brasileiro, para fins de prosseguimento de estudos em nível superior.

CONCLUSÃO DA CÂMARA

A Câmara de Educação Básica acompanha o voto da Relatora.

Rio de Janeiro, 20 de dezembro de 2005.

Irene Albuquerque Maia – Presidente
Rose Mary Cotrim de Souza Altomare – Relatora
Amerisa Maria Rezende de Campos
Arlindenor Pedro de Souza
Eber Silva
Esmeralda Bussade
José Carlos da Silva Portugal
Maria Lucia Couto Kamache

CONCLUSÃO DO PLENÁRIO

O presente Parecer foi aprovado por unanimidade.

Sala das Sessões, no Rio de Janeiro, em 24 de janeiro de 2006.

Roberto Guimarães Boclin
Presidente

Homologado pela Portaria CEE nº 225 de 03/02/06
 Publicado em 08/02/06 pág. 22